

## KOORDINATION DES EU-PROJEKTES „SIGN LIBRARY“

### Auftraggeber/in

Das Projekt wird im Rahmen des EU-Programms „Lebenslanges Lernen – Grundtvig“ gefördert.

### Zeitraum

Dezember 2008 bis November 2010

### Ziele

Die Zielsetzungen des von queraum. kultur- und sozialforschung koordinierten und in Österreich von equalizent GmbH durchgeführten Projektes S<sub>i</sub>GN LiBRARY! sind

- Gehörlosen und schwerhörigen Menschen den Zugang zu Literatur zu ermöglichen, indem Klassiker der Weltliteratur in Gebärdensprache übersetzt werden.
- Standards und Anleitungen zur Erstellung von Gebärdensprach-Büchern InteressentInnen zur Verfügung zu stellen.
- Die barrierefreie Online Gebärdensprachs-Bibliothek ([www.signlibrary.org](http://www.signlibrary.org)) bekannt zu machen, die es InteressentInnen ermöglicht, Bücher in Form von Gebärdensprache-Videos kostenlos herunter zu laden und zu „lesen“.
- Die Verfügbarkeit von Bücher in Gebärdensprache in (National) Bibliotheken zu forcieren.
- Bewusstsein für die Notwendigkeit einer zweisprachigen Bildung und Fortbildung für Gehörlose und schwerhörige Menschen zu fördern.
- Öffentlichkeitsarbeit

### Umsetzung

Im Rahmen des Projektes übersetzen PartnerInnen in Österreich, Deutschland, Ungarn und Slowenien literarische Werke und Texte in die jeweiligen Gebärdensprachen. Die Texte werden von einer Fachjury (bestehend aus VertreterInnen der Zielgruppe und europäische Sprach- und LiteraturwissenschaftlerInnen) ausgewählt. Die ausgewählten Texte werden von Gebärdensprach-Dichtern und DolmetscherInnen für eine Übersetzung in Gebärdensprache vorbereitet. Die Übersetzung der Texte in Gebärdensprache wird gefilmt. Die Videos können auf der barrierefreien Online Gebärdensprachs-Bibliothek ([www.signlibrary.org](http://www.signlibrary.org)) gratis herunter geladen werden.

### Weitere Informationen

Projekt-Website: [www.signlibrary.org](http://www.signlibrary.org)

### Kontakt

Mag. Michael Stadler-Vida  
[stadler.vida@queraum.org](mailto:stadler.vida@queraum.org)  
Tel: 0043-1-958 09 11  
[www.queraum.org](http://www.queraum.org)